



# Halliwick Schweiz

[halliwick-schweiz.ch](http://halliwick-schweiz.ch)

[halliwick-suisse.ch](http://halliwick-suisse.ch)



# Magazin 2020/21

Magazine  
2020/21  
ab S. 11

Sehr geehrte Leserinnen und Leser,

Krisen wie die aktuelle Coronavirus-Krise, kann grundsätzlich nicht vorausgesehen oder vermieden werden.

Unsere Haltung und unser Handeln sind jedoch Faktoren, die wir beeinflussen können.

Dank den Lockerungen werden wir in der Lage sein, unsere Aktivitäten wieder aufzunehmen, um das Lächeln und die Freude im Gesicht unserer Teilnehmer (Schüler/ Patienten) wieder zu sehen. Unser Magazin 2020/2021 ist leider aufgrund der Pandemie inhaltlich reduziert.

Vergessen Sie nicht, an unserem Ausbildungsmodul 1 oder 2, sowie an unserem Weiterbildungskurs teilzunehmen.

Fahrny Pierre-Yvan, Präsident Halliwick Schweiz



### Eine Mitgliedschaft bei Halliwick

unterstützt die Tätigkeit des Vereins Halliwick Schweiz. Die Mitglieder bekommen die neuen Kursausschreibungen und Informationen über das Halliwick-Geschehen. Zugleich haben sie auf die Verbandseigenen Weiterbildungskurse einen Rabatt von 10 % gegenüber den offiziellen Kurspreisen.

### Mitgliederbeiträge:

- Einzelmitglied Fr. 50.-
- Institutionen Fr. 80.-

Für Spenden oder Mitgliederbeiträge  
Post-Konto: IBAN CH14 0900 0000 8964 0628 5  
**Halliwick** Schweiz, 5524 Nesselbach  
oder einen Einzahlungsschein anfordern.

### GV 2020 Halliwick Schweiz

Die GV wurde vom März auf den 20. Juni 2020 verschoben. Wir konnten die GV am Samstag im öffentlichen Restaurant Ristoro vom zeka in Baden / Dättwil durchführen, natürlich mit dem nötigen Abstand und dieses Jahr leider ohne Apéro.

### Traktanden der GV Halliwick Schweiz 2020

1. Begrüssung, Traktandenliste
2. Protokoll der GV 2019
3. Jahresbericht 2019
4. Buchhaltung, Revisorenbericht und Dechargen-Erteilung
5. Jahresprogramm 2020
6. Budget 2020
7. Verschiedenes

### Revisorenbericht

Wir haben die Buchführung und die Jahresrechnung des Vereins Halliwick Schweiz für das am 31. Dezember 2019 abgeschlossene Geschäftsjahr eingehend geprüft.

Wir stellten dabei fest, dass sämtliche Einnahmen und Ausgaben durch entsprechende Dokumente belegt werden konnten. Zudem stimmen die Buchungen mit den Belegen überein. Gemäss unserer Beurteilung erfolgten die Buchführung und die Darstellung der Jahresrechnung übersichtlich und ordnungsgemäss.

Die Bilanz per 31. Dezember 2019 weist eine Summe von CHF 12'736.79 aus. Die Erfolgsrechnung schliesst mit einem Ertrag von CHF 22'432.70 und einem Aufwand von CHF 23'028.81 ab. Daraus resultiert ein Verlust von CHF 596.11.

Wir empfehlen der Generalversammlung die vorliegende Jahresrechnung 2019 zu genehmigen und den verantwortlichen Organen unter Verdankung der geleisteten Arbeit Décharge zu erteilen.

Baden-Dättwil, 18. März 2020

Die Revisorinnen:

    
Aline Joggi Rosmarie Indermühle Elvira Jetzer  
Kauffrau kontor Kauffrau kontor Mitarbeiterin GAP

Infos auf der Internetseite [halliwick-schweiz.ch](http://halliwick-schweiz.ch)

Herzlichen Dank an alle, die an Halliwick interessiert sind und den Verband durch eine Mitgliedschaft oder Spende unterstützen

## **Jahresbericht 2019**

Das Jahr 2019 hat dem Verein Halliwick Schweiz viele Erneuerungen gebracht, insbesondere der Wechsel im Vorstand und der Zusammenschluss der Deutsch- und Westschweizer-Vereinstätigkeit.

### **Vorstand:**

An der GV von Halliwick Schweiz, am 23. März 2019 im zeka in Aarau, dankten wir der abtretenden Präsidentin Felicitas Kaup Trummer und Béatrice Amstutz, Aktuarin, für ihre fünfjährige Vereinstätigkeit. Beide waren dem Verein bei der Neugründung als Vorstandsmitglieder beigetreten. Für die Neuwahlen haben sich Miriam Sacchi und Pierre-Yvan Fahrny zur Verfügung gestellt. Sie wurden einstimmig gewählt. Pierre-Yvan wird als Präsident den Verein in der Zukunft führen. Miriam übernimmt das Administrative im Vorstand.

### **Geschäftsjahr 2019:**

Die Geschäftsführung verlief wie geplant. Die vier Ausbildungskurse konnten alle durchgeführt werden. Ein besonderer Kurs war der WK-19 mit dem Thema «Kinaesthetics und Halliwick». Christina Riedwyl-Hurter hat uns die Grundlagen der Kinaesthetics aufgezeigt. Mit Christina und Johan Lambeck durften wir die Transfers im Kursraum und am Beckenrand umsetzen. Es gab viele Aha-Erlebnisse, mehr dazu gibt es im nächsten Halliwick-Magazin zu lesen.

Mit dem Vereinsbeitrag der 108 Mitglieder, den Ausbildungskursen und dem Mehraufwand der Zweisprachigkeit, konnte die Buchhaltung mit einem geringen Minus abgeschlossen werden.

Wir begrüßen im Verein Halliwick Schweiz die Mitglieder aus der Westschweiz.

Bei allen Vereins-Mitglieder bedanken wir uns für den finanziellen Beitrag.

### **Zusammenarbeit Halliwick Suisse und Halliwick Schweiz:**

Halliwick Schweiz und Halliwick Suisse haben in den letzten Jahren mit einer jährlichen Koordinations-Sitzung erfolgreich zusammengearbeitet. An der GV vom 6. April 2019 in Neuenburg hat der Vorstand von Halliwick Suisse entschieden, dass sie ihre Vereins-Tätigkeit einstellen.

Die Ausbildungskurse werden in Aarau von Halliwick Schweiz organisiert. Auf Anfrage werden die Kurse zweisprachig geführt. Ausbildungskurse in der Westschweiz werden in Zukunft direkt vom Kursleiter Johan Lambeck organisiert.

Halliwick Suisse wird nur noch den Halliwick-Schwimm-Wettkampf durchführen. Der nächste wird im November 2020 in Neuchâtel stattfinden.

### **Die Erneuerungen in Übersicht:**

- Durch die organisatorischen Veränderungen und Dank der Zweisprachigkeit unseres Präsidenten, konnten wir unser Magazin 2019 erstmals zweisprachig herausgeben.
- Die Internet-Seite [www.halliwick-schweiz.ch](http://www.halliwick-schweiz.ch) wird laufend aktualisiert und enthält die wichtigsten Informationen zu unseren Kursen und dem Halliwick-Schwimm-Wettkampf. Sie wird durch den Google-Translator auch auf Französisch übersetzt
- Das Kursangebot und die GV werden auf Wunsch in Deutsch und Französisch durchgeführt.

Geschäftsleitung Halliwick Schweiz

Maria Küng

Januar 2020

### **Hinweis:**

Der Halliwick Schwimmwettkampf findet am 7. November 2020 in Neuchâtel statt.

Zuständig ist Françoise Kureth, [fkureth@bluewin.ch](mailto:fkureth@bluewin.ch)

## Kinaesthetics und Halliwick

Ein Bericht über den Weiterbildungskurs WK-19

Alle die mit Rollstuhlfahrern zu tun haben, kennen die Problematik der Transfers beim Umziehen und am Bassin-Rand. Beim letzten Halliwick WK durften die Kursteilnehmerinnen die Vorteile der Kinaesthetics kennenlernen.



Christina Riedwyl-Hurter, Kinaesthetics-Trainerin Stufe 2, konnte uns mit ihrem grossen Wissen begeistern. Sie hat uns die Prinzipien der Kinaesthetics gelehrt und mit praktischen Übungen fühlen lassen. Die Kursteilnehmerinnen schätzten am meisten die persönliche Erfahrung von Christina, die sie an uns gekonnt weitergab.



Kinaesthetics ist vergleichbar mit einem Rucksack, der gefüllt ist mit vielen praktischen Ideen, der dann je nach Patientin oder Patient, sowie der spezifischen Situation, unterschiedlich angewandt werden kann.



Der ganze Kurs war logisch aufgebaut und stellte immer wieder Verknüpfungen zur Praxis her.



Der Hauptteil beinhaltete das Hineinfühlen, das Mitdenken und Ausprobieren, ob die Theorie in der momentanen Situation so angewandt werden konnte oder ob durch das Ausprobieren, das Üben, das nonverbale und verbale Feedback eine Anpassung für die Bewegungsfolge notwendig wurde.



Im Wasser konnten wir Parallelen zwischen Kinaesthetics und Halliwick beobachten.



Johan Lambeck demonstrierte uns die Halliwick Rotationen. Die Kursteilnehmerinnen konnten selber spüren, wie leicht die Bewegungen ausgelöst und ausgeführt werden, mit der korrekten Balance, der Kopfkontrolle und der Gewichtsverlagerung.



In einem nächsten Schritt diskutierten, probierten und optimierten wir die Bewegungsabläufe durch Umgebungsanpassungen und Gewichtsverlagerungen bei der Probandin und auch bei der Betreuungsperson.



Danach probierten wir am Bassin-Rand verschiedene Transfers vom Rollstuhl, einem Stuhl oder einer Gehhilfe zum Boden und ins Wasser aus. Dazu mussten wir die Bewegungen der Probandin und von uns selber bewusst wahrnehmen.



Ziel war dabei immer eine aktive Bewegungskontrolle, unter Nutzung der Belastbarkeit des Skelettsystems.



Die Teilnehmerinnen lernten Gewichte zu verlagern, Stützpunkte zu suchen und Gewichte abzugeben.



Mit durchdachten Drehungen und Gewichtsverlagerungen konnte die Probandin mit wenig Hilfe die Transfers ausführen. Dies ist auch bei Personen mit wenig Eigenaktivität möglich, fordert aber eine optimale Anpassung der Betreuungsperson.



Zum Abschluss konnten wir die Wirkung des Wassers spüren. Die Halliwick Spiele zeigten uns, dass die Turbulenzen, die Wellen und der Sog des Wassers, von unseren Patienten viel Kopfkontrolle abverlangen, um das Gleichgewicht auszubalancieren.



Kinästhetik unterstützt die Gesundheit des Patienten, fördert seine Eigenaktivität und macht den Transfer ins und aus dem Wasser möglich, auch wenn es keinen Hebe-Lift gibt.

Bericht von Maria Küng und ein Schlusswort der Kursleiter

Johan Lambeck bemerkt:

« Im Wasser gibt es die „klassischen“ Hilfestellungen im Halliwick 10-Punkte-Programm. Bei der Demonstration der Halliwick Rotationen war es, gemäss Christina klar, dass viele Elemente der Kinästhetik schon enthalten sind im Halliwick. In diesem Sinne ergänzt Kinaesthetics die Arbeit im Wasser und deshalb war das als Weiterbildungsthema eine gute Wahl.

Vielen Dank auch an Maria Küng für die intensive Vorbereitung des Wochenendes. »



Christina Riedwyl-Hurter meint:

« Mich hat am meisten beeindruckt, dass die Fachleute erstaunt waren über die grossen Unterschiede der Hilfestellungen bei den Bewegungen, respektive des mechanischen Ablaufs zur Bewegung. Auch die Kreativität der Kursteilnehmerinnen und die vielen Ideen bei den Übungen waren grossartig. Es war Hammer, so lässig, super gut, Danke. »

## Ausbildungskurse:

### Halliwick – Modul 1 (Basiskurs, 1. Teil der Halliwick-Ausbildung)

Kursleiter	Lambeck Johan, PT (Senior Halliwick Lecturer IATF)
Kursleiterin	Gabriela Wiklund-Schmid, Lecturer ten points (IATF), Fachlehrerin Schwimmen
Kurssprache	Deutsch
Zielpublikum	Offen für alle die Freude an der Arbeit im Wasser haben. Geeignet für Arbeitende in den medizinischen, sozialen und pädagogischen Berufen als Erweiterung. Ist ein Weiterbildungskurs für Schwimm-Leiter PluSport und swimsports.ch.
Kursziel	10 Punkte der Halliwick Methode

Die Ausbildung zum/zur Halliwick-Leiter-/in befähigt die Teilnehmer/-innen, Kindern ab 4 Jahren und Erwachsenen eine sanfte Wassergewöhnung, Gleichgewichtstraining und Schwimmunterricht zu erteilen.

Der praktische Teil des Halliwick-Konzeptes lässt sich im Wesentlichen in dem sogenannten 10 Punkte-Programm zusammenfassen. Dies sind 10 logisch aufeinanderfolgende sensomotorische Fähigkeiten, die ein Mensch beherrschen sollte, um selbständig und ohne Hilfsmittel schwimmen (sich im Wasser bewegen) zu können. Es ist eine Bewegungsstimulierung im Wasser auf neurophysiologischer Grundlage und eignet sich besonders für Personen mit Problemen im Bereich der motorischen Kontrolle. Nach der geistigen Anpassung gibt es die dynamischen Bewegungsübergänge oder Rotationskontrollen, gefolgt von den Gleichgewichtsübungen in den statischen Positionen. Mit dem 9. und 10. Punkt wird schlussendlich die dynamische Fortbewegung geübt. Die 10 Punkte des Programms sind der rote Faden im Kurs und werden von der Theorie über z.B. die Hydromechanik unterstützt. Dazu werden Videobeispiele als visuelle Hilfe genutzt.

In allen Kursen wird die Praxis erweitert, anhand von praktischen Übungen ( bei Modul 2 auch mit verschiedenen behinderten Probanden) und deren Videoaufnahmen.

### Geplante Halliwick - Kurse / Modul 1

28. Sept. – 1. Okt. 20	Kurs Name M1-20 Halliwick Schweiz, in Aarau, deutsch, offen für alle Anmeldung: halliwick@m-kueng.ch oder www.halliwick-schweiz.ch
4. – 7. Okt. 2021	Kurs Name M1-21 Halliwick Schweiz, in Aarau, deutsch, offen für alle Anmeldung: halliwick@m-kueng.ch oder www.halliwick-schweiz.ch
Dezember 2021	Modul 1 + 2 Halliwick-Therapie, in der Reha Rheinfelden für Therapeuten mit Berufsdiplom, deutsch Anmeldung: Katalin Bohner, K.Bohner-Banu@reha-rhf.ch

## Halliwick – Modul 2 (2. Teil der Halliwick-Ausbildung, nach absolviertem Modul 1)

---

Kursleiter	Lambeck Johan, PT (Senior Halliwick Lecturer IATF)
Kursleiterin	Gabriela Wiklund-Schmid, Lecturer ten points (IATF), Fachlehrerin Schwimmen
Kurssprache	Deutsch
Zielpublikum	Für alle, die den Basiskurs Modul 1 absolviert haben. Es ist der 2. Teil zum Halliwick Zertifikat und ein Weiterbildungskurs für Schwimm-Leiter PluSport und swimsports.ch.
Kursziel	Die gelernten 10 Halliwick Punkte vertiefen und an Patienten anwenden.

---

Die im Modul 1 erfahrene und gelernte Theorie wird im Modul 2 gefestigt und aufgebaut. In Einzelbetreuung und Gruppenarbeit werden Trainingsmethoden, Didaktik, Spiele und rekreative Aktivitäten gelernt. Vor allem das spielerische Anwenden von Halliwick-Ideen steht im Vordergrund, wobei insbesondere das Arbeiten mit den Armen und Händen betont wird (mit Hilfe von stimulierenden aber einfachen Materialien). Im praktischen Teil werden die 10 Punkte direkt am Patienten erfahren und mit Videoaufnahmen analysiert. Im Vordergrund stehen hier die Handfassungen und die Programm-Gestaltung einer Stunde.

**Modul 2** ist der zweite Teil der Halliwick-Ausbildung und wird mit dem internationalen Halliwick Zertifikat, welches drei Jahre gültig ist, ausgezeichnet. Mit diesem Zertifikat haben Sie die Möglichkeit, eine Gruppe zu leiten oder eine Einzelförderung anzubieten.

Es gibt zwei Ausbildungsmöglichkeiten.

Beim **allgemeinen Kurs** liegt der Schwerpunkt bei der Entwicklung von Gruppenaktivitäten, Leiten einer Gruppe und die Erweiterung des Schwimmens. Anhand der anwesenden Patienten üben wir mehrheitlich die Gruppenaktivität.

Der **therapeutische Kurs** beinhaltet die wasserspezifische Therapie, Vortraining zur Therapie, Therapeutische Rotation und Stabilisation, Physiologie, Arbeitsphysiologie, Neurophysiologie und das motorische Lernverfahren im Wasser. In diesem Kurs wird ausschliesslich mit erwachsenen Patienten in Einzelbehandlung gearbeitet.

### Geplante Halliwick – Kurse / Modul 2 (nach absolviertem Modul 1) (findet alle 2 Jahre statt)

5. - 9. Oktober 2020      Kurs Name M2-20, Halliwick Schweiz, in Aarau, deutsch  
für alle nach Modul 1, mit Halliwick Zertifikat, Gültigkeit 3 Jahre  
Anmeldung: halliwick@m-kueng.ch oder www.halliwick-schweiz.ch

Dezember 2021      Modul 1 + 2 Halliwick-Therapie, in der Reha Rheinfelden  
für **Therapeuten** mit Berufsdiplom, deutsch  
Anmeldung: Katalin Bohner, K.Bohner-Banu@reha-rhf.ch

Halliwick Suisse, in der Westschweiz, Kurse englisch/französisch  
Anmeldung: Johan Lambeck „für **Therapeuten**“    www.halliwick.net

## Weiterbildungskurse Halliwick - WK

Kursleitung WK	Lambeck Johan, PT (Senior Halliwick Lecturer IATF)
für E + März Kurse	Gabriela Wiklund-Schmid, Lecturer ten points, Fachlehrerin Schwimmen
Kurssprache	Deutsch
Zielpublikum	Geeignet für alle die den Basiskurs Halliwick absolviert haben oder die vom Thema profitieren möchten
Kursziel	Halliwick Methode vertiefen, arbeiten mit Patienten, Weiterbildung im Thema

In den jährlichen Weiterbildungskursen können Sie ihr Wissen laufend erweitern und anhand ihrer praktischen Erfahrungen Wege und Lösungen für die Probleme ihrer PatientInnen ausarbeiten. Die Weiterbildungskurse sind besonders zu empfehlen für alle die mit der Halliwick-Methode arbeiten. Es besteht die Möglichkeit, die erlernte Halliwick-Methode vom Basiskurs aufzufrischen. Bei den PatientInnen-Behandlungen im Kurs und auch in der Theorie ist es möglich Fragen zu stellen. Anhand einer Videoanalyse können auch private Patienten der Kursteilnehmer besprochen werden.

Das Zertifikat kann mit einem Weiterbildungskurs verlängert werden.  
Der Halliwick WK gilt auch als PluSport und swimsports.ch Weiterbildungskurs.

### Geplante Halliwick Weiterbildungskurse

(eignet sich für alle Halliwick - Kursabsolventen, zur Praxisverbesserung, zur Halliwick Zertifikats-Erneuerung, als PluSport und swimsports.ch Weiterbildungskurs)

3. / 4. Oktober 2020      Kurs Name WK-20: (WK auch für PluSport und swimsports.ch)  
Thema: **Halliwick und Wasserspezifische Therapie (WST)**  
von Halliwick Schweiz im zeka Aarau, deutsch, offen für alle  
Kursleiter: **Urs Gamper**, IATF und Johan Lambeck, IATF  
Anmeldung: halliwick@m-kueng.ch oder www.halliwick-schweiz.ch
15. November 2020      Kurs Name E-20: (WK für PluSport und swimsports.ch)  
Thema: **Einführung** in die Halliwick Methode, Selbsterfahrung  
von Halliwick Schweiz im zeka Aarau, deutsch, offen für alle  
Kursleiterin: Gabriela Wiklund-Schmid,  
Anmeldung: halliwick@m-kueng.ch oder www.halliwick-schweiz.ch
21. März 2021              Kurs Name März-21: (WK auch für PluSport und swimsports.ch)  
Thema: **Gruppen im Wasser / schwierige Gruppensituationen?**  
von Halliwick Schweiz im zeka Aarau, deutsch, offen für alle  
Kursleiterin: **Monika Peter** und Gabriela Wiklund-Schmid,  
Anmeldung: halliwick@m-kueng.ch oder www.halliwick-schweiz.ch
9. / 10. Oktober 2021      Kurs Name WK-21: (WK auch für PluSport und swimsports.ch)  
Thema: **noch nicht definiert**  
von Halliwick Schweiz im zeka Aarau, deutsch, offen für alle  
Kursleiter: Johan Lambeck, IATF  
Anmeldung: halliwick@m-kueng.ch oder www.halliwick-schweiz.ch

## Das Ausbildungskonzept von HALLIWICK basiert auf dem Modulprinzip

Modul 1	Wochenkurs / 4 Tage, erster Teil der Halliwick-Ausbildung offen für alle; Kurs-Bestätigung
Modul 2	Wochenkurs / 5 Tage, zweiter Teil der Halliwick-Ausbildung offen für alle nach Modul 1; Zertifikats-Auszeichnung
Modul 1 + 2	Intensiv Wochenkurs für Therapeuten / 5 Tage nur für Therapeuten mit Berufsdiplom; Zertifikats-Auszeichnung
WK	Weiterbildungskurse - Wochenende / 2 Tage, verschiedene Themen offen für alle, absolvierter Halliwick-Kurs von Vorteil; Kurs-Bestätigung
Einführung	Einführung in die Halliwick Methode / 1 Tag offen für alle, gilt als WK für Schwimmleiter; Kurs-Bestätigung
März Kurs	Spezielle Themen für Gruppenschwimmen mit Behinderten / 1 Tag offen für alle, gilt als WK für Schwimmleiter und Halliwick-Zertifizierte

### Zulassungsbedingungen

Die Anzahl der Teilnehmerplätze ist beschränkt, Zulassung nach Eingang der Anmeldungen.  
Beim Therapeuten Kurs sind nur Therapeuten mit Berufsdiplom zugelassen, ansonsten bestehen keine weiteren Zulassungsbeschränkungen.

### Anmeldebedingungen

Das Anmeldeformular gilt als *rechtsverbindliche* Anmeldung. Muss aus irgendwelchen Gründen auf die Teilnahme verzichtet werden, bitten wir um sofortige **schriftliche** Mitteilung. Wird der Rücktritt später als zwei Wochen (14 Tage) vor Kursbeginn bekannt gegeben, so müssen wir ein Kostenbeitrag von 50 %, später als eine Woche (7 Tage) vor Kursbeginn einen Kostenbeitrag von 80 % der Kurskosten in Rechnung stellen. Unentschuldigtes Nichterscheinen wird mit 100 % der Kurskosten belastet.

**Kranken-, Unfall- und Haftpflichtversicherung ist Sache der Teilnehmer!**

Anmeldung an: **Halliwick Schweiz**  
Küng Maria halliwick@m-kueng.ch  
Wiesengrundweg 14  
5524 Nesselbach www.halliwick-schweiz.ch

✂ -----

### Anmeldung Halliwick Kurse:

Nachname: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_ PLZ: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_ Telefon: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_ Natel Nr.: \_\_\_\_\_

Kursname: \_\_\_\_\_ Kursdatum: \_\_\_\_\_

Absolvierte Halliwick - Kurse: \_\_\_\_\_

Mitarbeiter-/in einer Institution / Organisation, welcher? \_\_\_\_\_

Bemerkungen: \_\_\_\_\_

Chères lectrices et chers lecteurs,

Les crises, telle la crise actuelle liée au coronavirus, ne peuvent être en principe ni prévues, ni évitées. Notre attitude et nos actions sont en revanche des facteurs sur lesquels nous pouvons influencer. Grâce au déconfinement, nous allons pouvoir reprendre nos activités afin de revoir le sourire et la joie sur le visage de nos participants, nos élèves, nos patients.

Notre magazine 2020/2021 est de ce fait réduit dans sa teneur dû à la pandémie. N'oubliez pas de suivre nos formations Module 1 ou 2 comme nos cours de perfectionnement. Je vous remercie d'avance pour votre soutien sous forme de cotisation ou pour vos dons et vous souhaite un agréable moment avec notre magasin.

Fahrny Pierre-Yvan président Halliwick Suisse



#### Cotisation d'adhésion :

- membre unique Fr. 50.-
- Institutions Fr. 80.-

Pour les dons ou les frais d'adhésion  
Compte, IBAN CH14 0900 0000 8964 0628 5,  
**Halliwick** Schweiz, 5524 Nesselbach  
ou demander un bulletin de versement.

Merci à tous ceux qui sont intéressés à Halliwick et pour l'adhésion à notre association ou pour vos dons.

#### AG 2020 Halliwick Schweiz

Au Restaurant Ristoro zeka Baden / Dättwil Nous avons pu faire notre AG reporté au 20 juin.

Ordre du jour :

1. Mot de bienvenue, ordre du jour
2. Protocol de l'AG 2019
3. Rapport annuel 2019 (*voir sous halliwick-schweiz.ch*)
4. Compte, rapport des réviseurs (est à disposition à l'AG) et décharge au comité
5. Programme annuel 2020
6. Budget 2020
7. Questions diverses



#### Une adhésion à Halliwick

Soutient l'activité de l'association Halliwick Suisse. Les membres reçoivent les descriptions des nouveaux cours et des informations sur les activités d'Halliwick.

De plus une remise de 10% par rapport au prix officiel sur les cours de formation continue de l'association.

## Rapport annuel 2019

L'année 2019 a apporté de nombreux changements à l'association Halliwick Schweiz, notamment le changement au sein du comité et la fusion des activités de l'association suisse alémanique et francophone.

### Comité :

Lors de l'AG de Halliwick Schweiz, du 23 mars 2019 au zeka à Aarau, Les personnes sortantes ont été remerciées, la présidente Felicitas Kaup Trummer et l'actuatrice Béatrice Amstutz, pour leurs cinq ans d'activité au sein du comité. Tous deux avaient rejoint l'association en tant que membres du comité lors de sa création.

Miriam Sacchi et Pierre-Yvan Fahrny se sont mis à disposition lors des nouvelles élections du comité. Ils ont été élus à l'unanimité. Pierre-Yvan dirigera l'association en tant que président et Miriam prendra en charge le travail administratif l'association.

### Exercice 2019 :

La gestion s'est déroulée comme prévu. Les quatre cours de formation ont pu être organisés. Un cours spécial de formation continue (FC)-19 a eu lieu avec le thème « Kinesthésique et Halliwick ». Christina Riedwyl-Hurter nous a montré les bases de la kinesthésie. Avec Christina et Johan Lambeck, nous avons pu faire les transferts de la classe à la piscine. Il y a eu beaucoup d'expériences surprenantes, plus d'informations sur le sujet peuvent être lu dans le prochain magazine Halliwick.

Avec la cotisation pour l'association des 108 membres, les cours de formation et l'effort supplémentaire de bilinguisme, les comptes ont été fermés avec un petit déficit.

Nous souhaitons la bienvenue aux membres de Suisse romande à l'Association Halliwick Schweiz.

Nous remercions tous les membres de l'association pour leur contribution financière.

### Coopération entre Halliwick Suisse et Halliwick Schweiz :

Ces dernières années Halliwick Suisse et Halliwick Schweiz ont collaborés avec succès à la réunion annuelle de coordination. Lors de l'AG du 6 avril 2019 à Neuchâtel, le comité de Halliwick Suisse a décidé de suspendre ses activités associatives.

Les formations sont organisées à Aarau par Halliwick Schweiz. Les cours seront dispensés en deux langues sur demande. Dans l'avenir, des cours de formation en Suisse romande seront dirigés et conduits par Johan Lambeck.

Le comité Halliwick Suisse organisera uniquement la compétition de natation Halliwick. La prochain aura lieu à Neuchâtel en novembre 2020.

### Les innovations en un coup d'œil :

- En raison des changements organisationnels et grâce au bilinguisme de notre président, nous avons pu publier notre magazine en 2019 en deux langues.
- Le site [www.halliwick-schweiz.ch](http://www.halliwick-schweiz.ch) est constamment mis à jour et contient les informations les plus importantes sur nos cours et compétition de natation d'Halliwick. Il est également traduit en français par le traducteur Google
- Les cours et l'assemblée générale peuvent se tenir en allemand et en français sur demande.

Direction de l'association Halliwick Schweiz  
Maria Küng

Janvier 2020

## Kinesthésie et Halliwick

Compte rendu sur le cours de formation continue FC-19

Tous ceux qui ont affaire à des utilisateurs de fauteuils roulants connaissent le problème des transferts lorsqu'il change d'habits et au bord de la piscine. Lors du dernier FC Halliwick, les participants ont appris les avantages de la kinesthésie.



Christina Riedwyl-Hurter, formatrice en Kinésithérapie niveau 2, a su nous enthousiasmer par sa grande connaissance. Elle nous a enseigné les principes de la kinesthésie et en nous les faisant ressentir avec des exercices pratiques. Les participants au cours ont apprécié l'expérience personnelle de Christina, qu'elle nous a transmise avec talent.



La kinesthésie est comparable à un sac à dos qui regorge de nombreuses idées pratiques, qui peuvent ensuite être utilisées différemment selon le patient et la situation spécifique.



L'ensemble du cours était logiquement structuré et toujours lié à la pratique.



La partie principale comprenait le ressenti, la réflexion et l'essai, est-ce que la théorie peut être appliquée dans la situation actuelle ou en essayant pratiquement, un Feedback non verbale et verbale nécessitera un ajustement pour la séquence des mouvements.



Des parallèles entre kinesthésiques et Halliwick ont été observés dans l'eau.



Johan Lambeck nous a montré les rotations d'Halliwick. Les participants au cours ont pu ressentir par eux-mêmes la facilité avec laquelle les mouvements sont déclenchés et exécutés, avec un équilibre, un contrôle de la tête et un transfert de poids corrects.



Dans une prochaine étape, nous avons discutés et essayés d'optimiser les séquences de mouvement en l'adaptant à l'environnement et tout en essayant de modifier le transfert du poids du sujet testé ainsi que le nôtre.



Ensuite, nous avons pu essayer différents transferts d'un fauteuil roulant, d'une chaise ou d'une aide pour un déplacement sur le sol et dans l'eau. Pour cela, nous avons dû percevoir consciemment les mouvements du sujet testé et de nous-mêmes.



L'objectif était de toujours avoir le contrôle actif des mouvements en utilisant la résistance du système squelettique.



Les participants ont appris à déplacer des poids, en recherchant des points d'appui afin dans diminuer le poids.



Avec des rotations et des déplacements du poids bien pensés, le sujet a pu effectuer les transferts avec peu d'aide. Ceci est également possible pour les personnes peu actives, mais nécessite une ergonomie optimale pour l'assistant.



Kinésithérapie soutient la santé du patient, favorise sa propre activité et permet des transferts dans et hors de l'eau, même s'il n'y a pas d'ascenseur.



Pour terminer, nous avons pu sentir l'effet de l'eau. Les jeux d'Halliwick nous ont montré que la turbulence, les vagues et l'aspiration de l'eau nécessitent beaucoup de contrôle de la tête de nos patients afin de rétablir l'équilibre.

Compte rendu de Maria Küng et mot de clôture de l'instructeur du cours

Johan Lambeck note :

« Dans l'eau, il y a l'aide « classique » avec le programme en 10 points d'Halliwick. Selon Christina, lors de la démonstration des rotations d'Halliwick, il était clair que de nombreux éléments de la kinesthésie sont déjà contenus dans Halliwick. En ce sens, la kinesthésie complète le travail dans l'eau, le thème était donc un bon choix.

Merci beaucoup aussi à Maria Küng pour la préparation intensive du week-end. »

Christina Riedwyl-Hurter note :

« Ce qui m'a le plus impressionné, c'est que les enseignants ont été étonnés des grandes différences dans l'assistance aux mouvements, respectivement dans les détails mécaniques du déroulement des mouvements. Aussi que la créativité des participants au cours par leurs nombreuses idées pour les exercices étaient également excellentes. C'était génial, tellement décontracté, super bien, merci. »

## Cours d'instruction:

### Halliwick – Module 1 (cours de base 1<sup>er</sup> partie de l'instruction Halliwick)

---

Direction du cours	Lambeck Johan, PT (Senior Halliwick Lecturer IATF)
Langue du cours	Allemand sur demande en français
Public cible	Ouvert à tous ceux qui aiment travailler dans l'eau. Convient aux travailleurs des secteurs médical, social et Les professions éducatives comme formation complémentaire Est un cours de formation complémentaire pour échelle de natation PluSport et swimsports.ch
But du cours	10 points de la méthode Halliwick

---

La formation permet aux participants de devenir moniteur Halliwick, d'enseigner aux enfants à partir de 4 ans et aux adultes une douce accoutumance à l'eau, un entraînement de l'équilibre et des cours de natation.

La partie pratique du concept de Halliwick peut se résumer essentiellement dans le programme dit en 10 points. Ce sont 10 compétences sensorimotrices logiquement consécutives qu'un humain doit maîtriser pour pouvoir nager de manière autonome sans aide auxiliaire (se mouvoir dans l'eau). C'est une stimulation du mouvement dans l'eau sur une base neurophysiologique et convient particulièrement aux personnes ayant des problèmes dans le domaine du contrôle moteur. Après une adaptation mentale, il y a la transition dans des mouvements dynamiques ou des contrôles de la rotation, suivis d'exercices d'équilibre dans des positions statiques. Avec les 9<sup>ème</sup> et 10<sup>ème</sup> points, le déplacement dynamique est enfin pratiqué. Les 10 points du programme constituent le fil conducteur du cours et s'appuient sur la théorie, par exemple: les effets de l'hydromécanique. En plus de nombreux exemples de vidéo sont utilisé comme aide.

#### Cours Halliwick planifiés - cours / Module 1

28. sept. – 1. oct. 2020	Nom du cours M1-20 Halliwick Schweiz, à Aarau, en allemand sur demande en français, ouvert pour tous  Annonce: halliwick@m-kueng.ch ou www.halliwick-schweiz.ch
4. – 7. oct. 2021	Nom du cours M1-21 Halliwick Schweiz, à Aarau, en allemand sur demande en français, ouvert pour tous  Annonce: halliwick@m-kueng.ch ou www.halliwick-schweiz.ch
déc. 2021	Module 1 + 2 Halliwick-Thérapie, à la rééducation de Rheinfelden pour thérapeutes avec diplôme professionnel, en allemand sur demande en français  Annonce: Katalin Bohner, K.Bohner-Banu@reha-rhf.ch

## Halliwick – Module 2 (2e partie de l’instruction Halliwick, après avoir suivi le module 1)

Direction du cours	Gabriela Wiklund-Schmid, Lecturer ten points (IATF), monitrice Natation
Langue du cours	Allemand sur demande en français
Public cible	Pour tous ceux qui ont suivi le cours module de base 1. C'est la 2e partie pour obtenir du certificat Halliwick et cours de perfectionnement pour moniteur de natation PluSport et swimsports.ch
But du cours	Perfectionner les 10 pts de la méthode Halliwick apprises et les appliquer sur des patients

La théorie apprise et expérimenté dans le module 1 est consolidée et intégrée au module 2. L’enseignement de façon individuel ou en groupe travail des méthodes d’entraînement, la didactique, les jeux et les activités récréatives. L'utilisation ludique des idées Halliwick est particulièrement mise en avant, l'accent étant mis sur le travail des bras et des mains (avec l’aide des matériaux simples mais stimulants). Dans la partie pratique, les 10 points sont à nouveau expérimentés et appliqués directement sur le patient et analysés avec des enregistrements vidéo. L'accent est mis sur les versions manuscrites et la planification d'une heure de programme.

**Module 2** est la deuxième partie de la formation Halliwick et couronné par le certificat Halliwick international qui est valable pour trois ans. Avec ce certificat, vous avez la possibilité d’enseigner à un groupe ou à une personne seule.

Il y a deux options de formation.

L’effort principal du **cours général** porte sur le développement d'activités de groupe, l'animation d'un groupe et l’amélioration de la nage. En fonction des patients présents nous pratiquons majoritairement l'activité en groupe.

Le **cours thérapeutique** comprend la thérapie spécifique dans l'eau, le pré-entraînement pour la thérapie, la rotation et la stabilisation thérapeutiques, la physiologie, le travail physiologique, la neurophysiologie et l'apprentissage moteur dans l'eau. Dans ce cours, nous travaillons exclusivement avec des patients adultes en traitement individuel.

### Cours Halliwick planifiés - cours / Module 2 (après participation au module 1)

(à lieu tous les 2 ans)

5. - 9. Octobre 2020	Nom du cours M2-20, Halliwick Schweiz, à Aarau, en allemand sur demande en français Pour tous après le module 1, avec certificat Halliwick, valide 3 ans annonce: halliwick@m-kueng.ch ou <a href="http://www.halliwick-schweiz.ch">www.halliwick-schweiz.ch</a>
déc. 2021	Module 1 + 2 Halliwick-Thérapie, à la rééducation de Rheinfelden pour thérapeutes avec diplôme professionnel, en allemand sur demande en français Annonce: Katalin Bohner, <a href="mailto:K.Bohner-Banu@reha-rhf.ch">K.Bohner-Banu@reha-rhf.ch</a> Halliwick Suisse, en suisse occidentale, cours anglais / français Annonce: Johan Lambeck, <b>pour thérapeutes</b> , <a href="http://www.halliwick.net">www.halliwick.net</a>

## Cours de formation continue Halliwick - FC

---

Direction du cours pour cours I + IN	Lambeck Johan, PT (Senior Halliwick Lecturer IATF) Gabriela Wiklund-Schmid, Lecturer ten points, monitrice spécialisée
Langue du cours	Allemand sur demande en français
Public cible	Adapté pour tous ceux qui ont suivi le cours Halliwick de base ou ceux qui voudrait profiter d'un sujet
But du cours	Approfondir la méthode Halliwick, travailler avec des patients, Thèmes cours de formation continue

---

Dans les cours de formation continue annuels, vous pouvez continuellement élargir vos connaissances et utiliser votre expérience pratique pour développer des solutions aux problèmes de vos patients. Les cours de formation continue sont particulièrement recommandés pour ceux qui travaillent avec la méthode de Halliwick. Il est possible d'actualiser la méthode de Halliwick apprise au cours de base. Il est possible de poser des questions pendant le cours sur les traitements des patients ainsi que sur la théorie. Des solutions peuvent être discutés sur la base de l'analyse vidéo de patients privés de participants.

Le certificat peut être prolongé avec un cours de formation continue.

La formation continue Halliwick est aussi reconnue par PluSport et swimsports.ch.

### Cours de formation continue Halliwick planifiés

(Convient à tous les participants de cours Halliwick, pour l'amélioration de la pratique, pour le renouvellement du certificat Halliwick, comme formation continue pour PluSport et swimsports.ch)

3. / 4. Octobre 2020      Nom du cours FC-20 : (FC aussi pour PluSport et swimsports.ch)  
Thème : **Halliwick et thérapie spécifique dans l'eau (TSE)**  
De Halliwick Schweiz im zeka Aarau, allemand / français, ouvert à tous  
Direction du cours : **Urs Gamper** et Johan Lambeck, IATF  
Annonce : halliwick@m-kueng.ch ou www.halliwick-schweiz.ch
15. Novembre 2020      Nom du cours Intro-20 : (CP pour PluSport et swimsports.ch)  
Thema : **Introduction** à la méthode Halliwick, prise de conscience  
De Halliwick Schweiz au zeka Aarau, allemand / français, ouvert à tous  
Direction du cours : Gabriela Wiklund-Schmid,  
Annonce : halliwick@m-kueng.ch ou www.halliwick-schweiz.ch
21. Mars 2021            Nom du cours GdE-21 : (FC aussi pour PluSport et swimsports.ch)  
Thème : **Groupe dans l'eau / situations en groupe difficiles ?**  
De Halliwick Schweiz au zeka Aarau, allemand / français, ouvert à tous  
Direction du cours : **Monika Peter** et Gabriela Wiklund-Schmid,  
Annonce : halliwick@m-kueng.ch ou www.halliwick-schweiz.ch
9. / 10. Octobre 2021    Nom du cours FC-21 : (FC aussi pour PluSport et swimsports.ch)

## Le concept d'instruction d'HALLIWICK est basé le principe de module

Module 1	Cours en semaine / 4 jours, première partie de l'instruction Halliwick ouvert pour tous; avec confirmation du cours
Module 2	Cours en semaine / 5 jours, deuxième partie de l'instruction Halliwick ouvert pour tous après le module 1; avec certificat du cours
Module 1+2	Cours intensif d'une semaine pour thérapeute / 5 jours seulement pour thérapeute avec diplôme; avec certificat du cours
FC	Cours de formation continue – week-end / 2 jours, divers thèmes ouvert pour tous, cours Halliwick suivi est avantageux; avec confirmation du cours
Introduction	Introduction à la méthode Halliwick / 1 jour ouvert à tous, est reconnu comme CP moniteur de natation; avec confirmation du cours
Cours en mars	Sujets spéciaux pour la natation en groupe avec des personnes handicapées / 1 jour, ouvert à tous, est reconnu comme CP moniteur de natation et les certifiés Halliwick

### Condition d'admission

Le nombre de place participants est restreint, Admission selon l'ordre d'annonce.

Pour les cours des thérapeutes ne sont admis que les thérapeutes avec diplôme, sinon il n'y a pas d'autre contrainte d'admission.

### Condition d'inscription

Le formulaire d'inscription est considéré comme une demande *juridiquement contraignante*. Si pour une raison quelconque vous devez renoncer à votre participation, nous vous demandons de nous en informer immédiatement **par écrit**. Si votre défection est annoncée au plus tard deux semaines (14 jours) avant le début du cours, nous vous facturerons une contribution de 50% des frais du cours et au plus tard une semaine (7 jours) avant le début du cours, nous vous facturerons une contribution de 80% des frais du cours. La non-apparition injustifiée sera facturée à 100% des frais du cours.

**Maladie, accident et responsabilité civil sont l'affaire du participant !**

Inscription à : Halliwick Schweiz  
Küng Maria  
Wiesengrundweg 14  
5524 Nesselbach

halliwick@m-kueng.ch  
[www.halliwick-schweiz.ch](http://www.halliwick-schweiz.ch)

✂ -----

### Inscription cours Halliwick:

Nom : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_ NP : \_\_\_\_\_

Lieu : \_\_\_\_\_ Téléphone : \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_ Cellulaire : \_\_\_\_\_

Nom du cours : \_\_\_\_\_ Date du cours : \_\_\_\_\_

Participation à un cours Halliwick : \_\_\_\_\_

Employé d'une institution / organisation laquelle ? \_\_\_\_\_

Remarques : \_\_\_\_\_



# Halliwick Schweiz Halliwick Suisse

Wiesengrundweg 14 • 5524 Nesselbach

## **Impressum:**

### **Halliwick Magazin**

Informationsblatt für das Halliwick in der Schweiz, erscheint 1x jährlich.

### **Redaktion:**

Küng Maria, Wiesengrundweg 14, 5524 Nesselbach, halliwick@m-kueng.ch

Adressänderung, Einsendungen und Informationen bitte schriftlich an die Redaktionsadresse.